

**Zeitschrift:** Schweizer Hebamme : offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes = Sage-femme suisse : journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes = Levatrice svizzera : giornale ufficiale dell'Associazione svizzera delle levatrici

**Herausgeber:** Schweizerischer Hebammenverband

**Band:** 96 (1998)

**Heft:** 3

**Rubrik:** Mitteilungen = Communications

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Jubilé

## ► L'initiative «Maternité sans risque» de l'OMS a 10 ans

*Vu son actualité toujours de mise, l'initiative de l'OMS est aussi le thème de la journée mondiale de la santé du 7 avril 1998.*

«La mortalité maternelle est une tragédie que l'on a négligée; et si elle a été négligée, c'est que ceux qui la subissent sont des êtres que l'on néglige, ceux qui ont le moins de pouvoir et d'influence sur la manière d'utiliser les ressources nationales, c'est-à-dire les pauvres, les paysans et, surtout, les femmes.» C'est par ces mots que le Dr Halfdan Mahler, ancien directeur de l'OMS, a ouvert le congrès «Prévenir la mort tragique de la mère», en février 1987 à Nairobi, lançant par là même cette initiative. Pour la première fois, grâce au congrès, le public mondial était confronté au fait que:

- chaque minute qui passe voit mourir une femme des suites de complications dues à sa grossesse ou son accouchement;
- plus de 500 000 femmes (ce chiffre a plus tard été corrigé en 600 000) meurent des suites d'une maternité. 99% de ces cas de mortalité concernent des pays en voie de développement;
- 200 000 autres femmes souffrent de handicaps de toute sorte et de maladies, suite à des complications arrivées durant leur grossesse;
- à travers le monde, seule la moitié des femmes accouchant sont entourées par quelqu'un qui pourrait, cas échéant, apporter une aide efficace;
- chaque année, 4 millions de nouveau-nés meurent et d'autres millions souffrent d'un manque de présence de leur mère (malade ou décédée).

### Des actes concrets, mais aussi trop de mots vides de sens...

A Nairobi, l'OMS s'est engagée, avec d'autres partenaires, à faire baisser drastiquement le taux de mortalité et de morbidité des femmes enceintes d'ici à la fin du siècle. Les conséquences de l'initiative furent multiples. D'innombrables rencontres internationales, nationales et régionales ont été organisées, avec les gouvernements, les organisations internationales, des donateurs, des ONG et des organisations d'entraide. Des actions concrètes avec des travaux de recherche, la rédaction de rapports, l'engagement de groupes de travail et d'aide pratique ont suivi, tout comme des impulsions politiques pour une meilleure législation sanitaire, dans de nombreux pays. Les principes de base de cette application étaient les quatre piliers: planning familial, soins prénataux, accouchements sûrs et aseptiques, et accès aux soins obstétricaux essentiels pour les femmes à risque pendant la grossesse et l'accouchement. Une amélioration de la situation des femmes concernées ne peut se faire indépendamment d'autres questions comme celle du statut de la femme, de la formation et de la situation des droits de l'homme. A travers le monde, la tragédie de la mortalité maternelle est certainement mieux connue que voici 10 ans, et grâce à l'engagement infatigable d'hommes et de

femmes enthousiastes, de grands changements sont en cours dans quelques pays. Dans d'autres endroits pourtant, la mise en application cloche un peu et on en reste à de stériles envolées rhétoriques.

### La sage-femme, figure de proue de cette action

L'OMS et l'UNICEF ont identifié la sage-femme comme figure de proue de leur lutte contre la mortalité maternelle. La Confédération internationale des sages-femmes s'est également très rapidement engagée pour l'initiative et a organisé de nombreux ateliers sur ce thème. Comme les sages-femmes des pays en voie de développement sont très peu représentées dans les congrès internationaux de sages-femmes, les déléguées de l'ICM

### Soyez solidaires!

La FSSF est également partie prenante dans l'organisation du premier congrès francophone de l'ICM à Montpellier, en décembre 1998. Dans le même temps, un atelier ICM/OMS pour les sages-femmes francophones venues des pays en voie de développement sur le thème «réduction de la mortalité maternelle» sera organisé. Pour qu'un maximum de sages-femmes d'Afrique et d'Asie puissent y participer, de même qu'au congrès mondial de 1999 à Manille, nous avons besoin d'argent. Alors une prière à toutes les membres de la FSSF: soyez solidaires! Ensemble, nous pourrions améliorer la situation des femmes enceintes et des accouchements à travers le monde. En tant que sages-femmes, nous ne pouvons



**En tant que sages-femmes, nous ne pouvons admettre que tant de femmes à travers le monde meurent simplement parce qu'elles mettent au monde leur enfant.**

UNICEF

admettre que tant de femmes meurent, simplement parce qu'elles sont enceintes!

Les dons (également au moyen du bulletin de versement annexé à ce numéro) sont à adresser à Sponsoring FSSF 30-39174-4; pour d'autres informations, contacter le Programme santé maternelle et maternité sans risques, Division de la santé de la famille, OMS, 1211 Genève 27, ou directement Penny Held au 061 911 93 62.

*Penny Held*

Schweizer

Hebamme

Sage-femme suisse

Levatrice svizzera

# Stellenangebote

Direktwahl: 071 226 92 70

Inseratenverwaltung  
Régie d'annonce



**Künzler-Bachmann**

Postfach 1162  
9001 St. Gallen  
Tel. 071/226 92 92  
Fax: 071/226 92 93

## Offres d'emploi Offerte d'impiego

Inseratenschluss für Stellenanzeigen:  
jeweils am 15. des Vormonats



**Bezirksspital Niederbipp**

Gesucht wird nach Terminübereinkunft eine  
initiative

## dipl. Hebamme

(80–100%-Pensum)

die unser kleines Hebammenteam bei seinen  
neuen Ideen unterstützen möchte. Nebst der  
abwechslungsreichen Geburtshilfe (etwa 250  
Geburten jährlich) beinhaltet unsere Abteilung  
auch Rooming-in, Gynäkologie, Chirurgie und  
Medizin.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung. Für tele-  
fonische Anfragen steht Ihnen die Pflegedienst-  
leitung oder unsere leitende Hebamme, Frau Karin  
Sieber, zur Verfügung, Telefon 032 633 31 41.

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an den  
Verwalter des Bezirksspitals Niederbipp, 4704  
Niederbipp. 681800/001

**belair**  
PRIVATKLINIK

**Suchen Sie eine neue Herausforderung?**

In der modernen Gebärdabteilung unserer 28-Betten-Klinik  
bieten wir Ihnen – unter fachärztlicher Aufsicht – selb-  
ständiges Arbeiten als

## diplomierte Hebamme

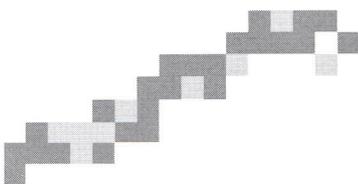
Jede Form von Teilzeitmitarbeit ist möglich. Stellenantritt  
nach Vereinbarung. Weitere Auskünfte erhalten Sie über  
Telefon 052 632 19 00, Frau Gabi Winzeler, Leitung Pflege-  
dienst.

Ihre schriftliche Bewerbung senden Sie bitte an  
**Privatklinik Belair**, Frau Gabi Winzeler, Leitung Pflegedienst,  
Randenstrasse 59, Postfach 122, 8201 Schaffhausen.

802825/001

Aarau  
**Klinik Im Schachen**

Eine Klinik  
der Hirslanden-Gruppe



Die Hirslanden-Gruppe  
Klinik im Schachen Aarau ■  
Klinik Beau-Site Bern ■  
Klinik Permanence Bern ■  
Clinique Cecil Lausanne ■  
Klinik Hirslanden Zürich ■  
Klinik im Park Zürich ■

## Arbeiten Sie gerne selbständig? Dann sind Sie bei uns genau richtig!

Die Klinik im Schachen, ein modernes Akutspital mit Belegarztsystem, sucht per sofort oder nach  
Vereinbarung eine berufserfahrene, diplomierte

### Hebamme

- ◆ die motiviert, kooperativ und einsatzfreudig ist
- ◆ gerne erweiterte Methoden der Geburtshilfe wie Homöopathie, Aromatherapie u.a. anwendet und in  
dieser Linie an Aus- und Weiterbildung interessiert ist
- ◆ Teamgeist mitbringt und bereit ist, einen Teil an Verantwortung dafür zu übernehmen

Wir haben jährlich ca. 650 Geburten, geniessen 5 Wochen Ferien sowie gut ausgebaute Sozialleistungen.

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne die Hebamme Irene Kuhn unter Telefon 062 836 71 30.  
Klinik im Schachen, Schänisweg, 5000 Aarau.

100815/008



## KANTONSSPITAL FRAUENFELD

### Suchen Sie eine **andere Herausforderung?**

Für die Ergänzung des Gebärsaalteams unserer **Frauenklinik** suchen wir eine fröhliche, liebenswerte, fachkompetente und beruflich erfahrene

## Hebamme

80–100%

Die Stelle ist ab **1. April 1998** zu besetzen, mit der Möglichkeit, nach der Einarbeitungszeit die Stellvertretung unserer Leitenden Hebamme zu übernehmen.

Jährlich betreuen wir 1300 bis 1400 Geburten. Wünsche, Vorstellungen und Wohlbefinden der Gebärenden sind unser oberstes Ziel. Wir haben grosse Erfahrung mit alternativer Geburtsmedizin, insbesondere mit Wassergeburt (über 2000). Initiative, eigene Ideen und Engagement sind sehr willkommen.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Rufen Sie uns an, gerne geben wir Ihnen Auskunft: Frau Barbara Küng, Leitende Hebamme, Tel. 052 723 77 11, oder Frau Dr. V. Geissbühler, Leitende Ärztin, Tel. 052 723 72 57. Ihre schriftliche Bewerbung senden Sie bitte an das Kantonsspital Frauenfeld, Sekretariat Pflegedienst, 8501 Frauenfeld.

080297/012



## KLINIK STEPHANSHORN

Infolge einer Umstrukturierung bei zunehmender Geburtenzahl in unserer Belegarztklinik bietet sich auf 1. Mai 1998 oder nach Vereinbarung einer verantwortungsbewussten, motivierten und belastbaren Hebamme die Gelegenheit, als

## leitende Hebamme

ihre Fähigkeiten unter Beweis zu stellen. In dieser Funktion sind Sie neben dem praktischen Einsatz als Hebamme auch zuständig für Führungs-, Koordinations- und Organisationsaufgaben. Zusammen mit Ihrem Hebammenteam sind Sie besorgt, bei über 800 Geburten pro Jahr der Einheit Mutter und Kind die bestmögliche Pflege zukommen zu lassen.

Ihr Ziel der beruflichen und persönlichen Weiterentwicklung unterstützen wir durch angepasste Fort- und Weiterbildungsmöglichkeiten.

Verfügen Sie über fundierte Fachkenntnisse als diplomierte Hebamme, sind offen für Neues und suchen eine neue Herausforderung...

...dann lassen Sie sich diese Chance nicht entgehen und nehmen Sie noch heute mit Herrn A. Feser, Leiter Pflegedienst, Telefon 071 282 75 07, Kontakt auf.

Ihre schriftliche Bewerbung erwarten wir gerne unter folgender Adresse: Klinik Stephanshorn, Leitung Pflegedienst, Brauerstrasse 95, 9016 St.Gallen.

777800/004



## Möchten Sie als Hebamme unser Team ergänzen?

Wir betreuen an der Frauenklinik jährlich 200 ambulante Schwangerschaften und rund 400 Entbindungen.

Eine unserer Hebammen wandert aus und verlässt Mitte Jahr die Schweiz. Nun suchen wir auf Juni 1998 (evtl. früher) eine

## diplomierte Hebamme

die gerne selbständig in einem motivierten Team arbeitet.

Wir freuen uns bereits heute auf Sie!

Telefonische Auskünfte erhalten Sie bei Ruth Stüssi, Leitende Hebamme, Telefon 055 646 34 11.

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an:

**Herrn Dr. med. R. Dahler**, Chefarzt Frauenklinik, Kantonsspital Glarus, **8750 Glarus**, Telefon 055 646 34 01.

400800/003



## KANTONS SPITAL·ZUG

IHR MEDIZINISCHES ZENTRUM AM SEE

Auf den **1. Mai 1998** oder nach Übereinkunft suchen wir für unser Team eine

## dipl. Hebamme

mit einem Pensum von mindestens 80%.

Unsere geburtshilfliche Klinik befindet sich zurzeit in einem Wandel; unser kleines Hebammenteam wird neu in einem sog. Mischsystem (Chefarzt-/Belegarzt-System) arbeiten.

Sind Sie motiviert, mit uns zusammen die Umstrukturierung in Angriff zu nehmen und möchten Sie evtl. mittelfristig Führungsaufgaben übernehmen? Dann würden wir Sie gerne kennenlernen.

Wir bieten Ihnen eine anspruchsvolle Tätigkeit mit individueller Betreuung der werdenden Mütter innerhalb eines motivierten Teams, Schichtbetrieb sowie zeitgemässe Anstellungsbedingungen mit sehr guten Sozialleistungen.

Wenn Sie an dieser verantwortungsvollen und selbständigen Aufgabe interessiert sind, laden wir Sie ein, von unserer Personalabteilung telefonisch die Bewerbungsunterlagen zu verlangen.

Nähere Auskünfte erteilt Ihnen gerne die zuständige Hebamme, Frau Bettina Hlubek (Tel. 041 709 77 40).

991800/001

KANTONSSPITAL ZUG • 6300 ZUG • TELEFON 041 709 77 99



CH-7503 Samedan

Wir sind das Schwerpunktspital für die Südtäler des Kantons Graubünden und verfügen über 80/104 Akutbetten (Sommer/Winter).

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir nach Vereinbarung eine

## dipl. Hebamme

Der Einsatz erfolgt im Gebärsaal (ca. 250 Geburten jährlich) sowie auf der Abteilung Wochenbett/Gynäkologie.

Es erwartet sie ein selbständiger, verantwortungsvoller Aufgabenbereich.

Anstellungsbedingungen und Entlohnung erfolgen nach kantonaler Regelung.

Frau Regula Caflisch, Leiterin des Pflegedienstes, Spital Oberengadin, 7503 Samedan (Tel. 081 851 81 11), freut sich über Ihre Bewerbung und gibt Ihnen gerne weitere Auskünfte.

(Anrufe anderer Zeitungen nicht erwünscht) 777830/004



**Bei uns steht das Leben im Mittelpunkt!**

Sind Sie die fröhliche und fachkompetente

## dipl. Hebamme

welche eine neue Herausforderung im Leben sucht?

Dann haben wir für Sie das richtige Umfeld geschaffen.

Wir eröffnen unsere Klinik am 2. März 1998 in Cham ZG und sind ein modernes Akutspital für Belegärzte mit neuester medizintechnischer Infrastruktur, zeitgemäßem Dienstleistungsangebot und Pflegekomfort für alle Patientenkategorien. Haben Sie Freude an einer anspruchsvollen, verantwortungreichen Tätigkeit? Legen Sie Wert auf eine persönliche, ganzheitliche Patientenbetreuung? Schätzen Sie einen schönen Arbeitsplatz, und wünschen Sie sich aktiv in ein kleines Team einzubringen?

Wenn ja, würde sich Frau A. Winistöfer, Leiterin Pflegedienst, freuen, Sie kennenzulernen. Für Fragen steht sie Ihnen unter Telefon 041 784 09 78 gerne zur Verfügung. Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an Frau Bernadette Michel, Personaldienst.

ANDREASKLINIK RIGISTRASSE 1 6330 CHAM

082611/001

*In unserer modernen Entbindung mit komplexen geburtshilflichen Situationen und Frauen aus unterschiedlichen Kulturkreisen bieten wir Geburtshilfe nach neuen Erkenntnissen an. Bei uns werden ca. 700 Geburten pro Jahr begleitet. Wir legen Wert auf eine kompetente, individuelle und persönliche Betreuung in der Schwangerschaft und bei der Geburt.*

*In unser junges Team suchen wir eine*

### **Stellvertretende Oberhebamme**

*Wir erwarten eine reife Persönlichkeit, die gerne Verantwortung übernimmt und Interesse am Anleiten von Lernenden hat. Wir bieten die Möglichkeit, den Arbeitsbereich selbständig zu gestalten sowie eine sorgfältige, umfassende Einführung in das Arbeitsgebiet und Mitarbeit in einem motivierten Team.*

*Rufen Sie uns an! Frau Irmela Apelt, Oberhebamme, oder Frau Christine Keller, Bereichsleiterin Mutter und Kind, sind gerne bereit, Ihnen nähere Auskünfte zu geben und unsere Entbindung vorzustellen. Telefon 061/ 421 21 21.*

## Kantonsspital Bruderholz

4101 Bruderholz  
Telephon 061/421 21 21



Es ist unser Ziel, neueste ärztliche Kenntnisse und modernste medizinische Technik mit einer persönlichen Atmosphäre zu verbinden, in der sich alle Patienten wohl fühlen können.

Die Privatklinik Obach wird getragen von der fachlichen Kompetenz aller Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter.

Zur Ergänzung unseres Hebammen-Teams suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung

## dipl. Hebamme (80–100%)

Als selbständig arbeitende Hebamme sind Sie für die ganzheitliche Betreuung während Schwangerschaft und Geburt zuständig. Ihre Unterstützung und Förderung von natürlichen, individuellen Gebärmethoden ist für uns so selbstverständlich wie Ihre Mitwirkung auf der Wochenbettabteilung und bei Geburtsvorbereitungskursen.

Senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an Frau Evelyne Schaub, Leiterin Pflegedienst.



**PRIVATKLINIK  
OBACH**

Leopoldstrasse 5, 4500 Solothurn

Telefon 032 626 23 23, Fax 032 626 23 33

791815/001

# lactaline PERSONAL

Elektrisch- und batteriebetriebene Einfach- oder  
**Doppel-Brustpumpe**



Doppelpump-Set reduziert  
Pumpzeit um 50%

Saugstärke und Saugrhyth-  
mus stufenlos regulierbar

Doppelpump-Set und  
Netzgerät inklusive

**WELTNEUHEIT**



AMEDA/Egnell elite  
Weltweit tausendfach bewährt:  
die professionelle Spital- und Miet-  
Brustpumpe. Mit stufenloser Zy-  
klenwahl und VakuumEinstellung.



lactaline PERSONAL  
Neu: Die kleine handliche Einfach-  
oder Doppel-Brustpumpe für zu  
Hause und unterwegs. Sie verfügt  
über die gleiche Multifunktionalität  
wie die Spital-Brustpumpe.

ANOTHER **AMEDA** INNOVATION  
**BABY FRIENDLY**

AMEDA AG, Bösch 106, CH-6331 Hünenberg, Tel. 041-7855 111  
Fax 041-7855 150, <http://www.ameda.com>

Weil Muttermilch für einen gesunden Lebensbeginn sorgt

Homöopathie  
Einzelmittel

**OMIDA. Genau richtig.**

C und D Potenzen bis C/D 1000 in  
Globuli, Dilutionen, Tabletten. LM Po-  
tenzen in Dilutionen, Globuli. KXM/  
KLM/KCM Korsakov, Einzeldosen. Diverse Salben. Taschenapotheke C-  
und D-Potenzen. Herstellung nach  
HAB (Homöopathischem Arzneibuch).  
Lieferung prompt und zuverlässig.

**Von Hand potenziert**

OMIDA AG Eriistrasse 2 6403 Küssnacht a.R.  
Tel. 041 854 18 28 Fax 041 854 18 21

## OXYPLASTIN®

Schützt die  
zarte Babyhaut  
vor der Nässe  
der Windeln  
und verhindert  
damit  
Rötungen,  
die zum  
Wundsein  
führen.



1 g Salbe enthält: Zinkoxyd 460 mg,  
weisses Wachs 1 mg, Geraniumöl 1,2 mg,  
Thymianöl 1,2 mg, Verbenenöl 1,2 mg,  
Wollfett, Rizinusöl, Wasser.



Dr. Wild & Co. AG Basel

**Gratis OXYPLASTIN®-Muster  
für die Mütterberatungsstellen**

Bitte einsenden an: Dr. Wild & Co. AG, Postfach 4644, 4002 Basel

Name: \_\_\_\_\_ Vorname: \_\_\_\_\_

Beruf: \_\_\_\_\_

Mütterberatungsstelle: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_



# Vichy pour Bébé

Die Baby-Pflegelinie,  
die Rötungen beruhigt  
und der Haut hilft, ihre  
Abwehrkräfte aufzubauen.

Mit Thermalwasser aus Vichy zur  
Vorbeugung gegen Reizungen.

Mit essentiellen Fettsäuren  
zur Stärkung der Widerstandskraft  
der Baby-Haut. Vichy pour Bébé  
von Kinderärzten getestet.

Hypoallergen.

In der Apotheke.

Nur  
Fr. 9.80



Nur  
Fr. 11.80

**VICHY**  
LABORATOIRES

WEIL GESUNDHEIT AUCH HAUTSACHE IST.